





## MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

(il documento deve sempre accompagnare il prodotto ed essere esibito in caso di controllo di organi preposti)

### ATTESTAZIONE DI CONFORMITÀ

FACAL dichiara che **CASTIGLIA** è costruita in conformità alla Norma Europea EN 131 1/2/3 e quindi nel rispetto di quanto richiesto dal DLGS 81/08. *I collaudi resi obbligatori dal decreto 23.03.2000 sono stati eseguiti da:*

Riferimento  
certificato n.  
**S 60080258**

---

## IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

**Diagonali laterali**



## **ISTRUZIONI PER L'UTENTE**

### **Prima dell'utilizzo**

- a) assicurarsi di essere sufficientemente in grado di utilizzare la scala. Alcune condizioni mediche, l'uso di

## **COLLOCAMENTO E MONTAGGIO DELLA SCALA**

- a) La scala deve essere montata correttamente; rispettare la completa apertura della scala
- b) Se la scala è dotata di speciali dispositivi, assicurarsi di bloccarli prima dell'uso.
- c) La scala deve essere posta su una superficie uniforme e stabile
- d) La scala non deve mai essere riposizionata quando si è sopra.
- e) Quando si posiziona la scala accertarsi di non urtare pedoni, veicoli o porte. Fissare porte (non uscite d'emergenza) e finestre dove possibile nell'area di lavoro.
- f) Valutare eventuali rischi elettrici presenti nell'area di lavoro come ad esempio cavi sospesi o apparecchi elettrici.
- g) La scala deve appoggiare su propri piedi e non su gradini.
- h) La scala non deve essere posizionata su superfici scivolose (ghiaccio, superfici lucide...) senza avere prima preso misure adeguate per prevenire lo scivolamento della stessa

**B)** Assicurare le diagonali laterali con le viti in dotazione, poste sui montanti.

**C)** Bloccare la pedana con il relativo volantino (dettaglio B), proseguire il montaggio inserendo la vaschetta portaoggetti e fissarla utilizzando i volantini in dotazione (dettaglio A)

**D)** Prima di utilizzare la scala bloccare il freno delle ruote anteriori (dettaglio A), montare gli stabilizzatori ove richiesti dalla normativa adottata (dettaglio B), bloccandoli saldamente con i morsetti in dotazione.

**E)** Durante la salita e la discesa mantenere



## **POSITIONING AND ERECTING THE LADDER**

a)

**B)** Secure the side diagonals with theB)

## **MODE D'EMPLOI ET ENTRETIEN**

Ce document doit toujours accompagner la plate-forme; il faut l'exhiber en cas de contrôle de la part des organes préposés.

## **CERTIFICAT DE CONFORMITÉ**

FACAL déclare que **CASTIGLIA** est construite conformément à la

## **IDENTIFICATION DES PARTIES**



# INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR



- B)** Assurer les longerons latéraux avec les vis placées sur les montants
- C)** Bloquer la plate-forme avec le volant (B).  
Poursuivre le montage en insérant la tablette porte-outils et la fixer en utilisant les volants (A)
- D)** Avant d'utiliser la plate-forme bloquer les roulettes antérieures (détail A). Monter les stabilisateurs où est nécessaire selon la norme adoptée (détail B), en les bloquant avec les volants donnés.
- E)** Pendant la montée et la descente maintenir la position «face à la plate-forme» comme indiqué

## **DAS HANDBUCH FÜR BENUTZUNG UND WARTUNG**

(dieses Dokument muss das Produkt immer beilegen und im Fall einer Kontrolle der übergeordnete Behörde muss es vorweisen sein.)

### **BESCHEINIGUNG DER ÜBEREINSTIMMUNG**

FACAL erklärt dass **CASTIGLIA** der **Europäische Norm EN 131 - 1/2/3** entsprechend.

*Die Prüfungen, wurden ausgeführt von:*

---

### **IDENTIFIKATION DER TEILE**

**Seitliche Diagonalen**









# **INSTRUÇÕES PARA O USUARIO ANTES DA UTILIZAÇÃO**

**B)** Fixar as diagonais laterais com os parafusos em dotação, colocadas nos montantes.

**C)** Bloquear o piso com a relativa peça (detalhe B), prosseguir a montagem inserindo a pequena bacia porta objetos e fixa-la utilizando as peças em dotação (detalhe A)

**D)** Antes de utilizar a escada bloquear o frio das rodas anteriores (detalhe A), montar os estabilizadores



## **IDENTIFICATIE VAN DE COMPONENTEN**



**B)** De zijdelingse diagonalen vastzetten met de bijbehorende schroeven die geplaatst zijn op de staanders.

